|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 25 de mayo de 2010

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.: | **Circular TSB** **113**  FG Smart/HO | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector UIT-T;  - A los Asociados del UIT‑T; |
| Tel.: Fax:  Correo-e: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853  [tsbfgsmart@itu.int](mailto:tsbfgsmart@itu.int) | **Copia**:  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT-T;  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Creación de un nuevo Grupo Temático sobre la Red Inteligente (FG Smart) Primera reunión del FG Smart, Ginebra (Suiza), del 14 al 16 de junio de 2010** |

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Me complace anunciarle la creación del Grupo Temático sobre la Red Inteligente (FG Smart), tras el acuerdo alcanzado por el GANT del UIT-T en su reunión celebrada en Ginebra, del 8 al 11 de febrero de 2010, con arreglo al procedimiento estipulado en la cláusula 2.1.2.2 de la Recomendación UIT-T A.7.

2 El objetivo del Grupo Temático es recopilar y documentar la información y los conceptos que pudieran resultar útiles a efectos de la elaboración de Recomendaciones destinadas a prestar apoyo a la red inteligente desde la perspectiva de las telecomunicaciones. El Grupo Temático alienta la participación de todas las organizaciones de normalización relacionadas con la red inteligente.

3 El Grupo Temático desarrollará su actividad con arreglo a los procedimientos previstos en la Recomendación UIT-T A.7. El GANT servirá como grupo tutor. En el **anexo 1** se reproduce el mandato acordado para el FG Smart. El Sr. Les Brown (Lantiq, Alemania) será el Presidente del nuevo Grupo Temático, con la asistencia de la Sra. Li Haihua (MIIT, China) y los Sres. Hyungsoo Kim (Korea Telecom, Corea) y Yoshito Sakurai (Hitachi, Japón) en calidad de Vicepresidentes. Estoy convencido de que, al crear el Grupo Temático sobre la Red Inteligente, el UIT-T cumplirá las expectativas de sus miembros y demostrará su capacidad para abordar los temas que requieren una atención urgente.

4 La participación en el FG Smart está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector y a los Asociados de la UIT. También está abierta a cualquier persona de un país que sea miembro de la UIT y desee contribuir a los trabajos. Esto incluye a las personas que también sean miembros o representantes de organizaciones de normalización interesadas.

5 Está previsto celebrar la primera reunión del FG Smart en la Sede de la UIT de Ginebra (Suiza), del 14 al 16 de junio de 2010, ambos inclusive. La reunión se celebrará coincidiendo con las reuniones del Grupo Temático sobre Computación en Nube y el Grupo Temático sobre Redes Futuras.

6 Los temas de discusión para la reunión se publicarán en la página web del Grupo Temático: <http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart/>. En el **anexo 2** adjunto figura un proyecto de programa de trabajo del Grupo Temático. Tanto la información relativa a la reunión como las contribuciones recibidas también se publicarán en la página web del Grupo Temático.

La reunión comenzará a las 09.30 horas del 14 de junio de 2010. La inscripción de los participantes comenzará a las 08.30 horas en la entrada de Montbrillant. En las pantallas situadas en las puertas de entrada de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión. No hay cuota de inscripción para participar en esta reunión.

Los debates se celebrarán exclusivamente en inglés.

Los documentos para esta reunión se pondrán a disposición del público. Al preparar los documentos, sírvase utilizar la plantilla básica para documentos de los FG, disponible en la página web del Grupo Temático. Los participantes presentarán sus contribuciones al FG Smart en formato electrónico mediante el procedimiento siguiente:

– Comuníquese con la TSB en la dirección [tsbfgsmart@itu.int](mailto:tsbfgsmart@itu.int) a fin de que se le asigne un número (nnnn) a cada documento.

– Prepare los documentos con el siguiente formato de nombre de archivo: FG-Smart-I-nnnn (con la extensión de archivo que corresponda).

– Utilizando un cliente FTP, cargue el documento en la carpeta desplegable de documentos situada en la zona FTO del FG-Smart:

**Nombre de la computadora central (Host Name)**: ifa.itu.int

**Senda (Path)**: /t/fg/smart/docs/incoming.

NOTA – El contenido de la carpeta desplegable de documentos puede leerse con un explorador web en la dirección: <http://ifa.itu.int/t/fg/smart/docs/incoming/>.

Los documentos serán procesados por la TSB y trasladados a la carpeta correspondiente (sólo para lectura): <http://ifa.itu.int/t/fg/smart/docs/1006-gva/in/>

De acuerdo con el equipo de dirección del Grupo Temático, el plazo ampliado para la presentación de documentos destinados a esta primera reunión termina el **7 de junio de 2010**. Rogamos tenga presente que no se hará uso del papel durante la reunión.

7 Los delegados disponen de instalaciones de red de área local inalámbrica en las zonas aledañas a las principales salas de conferencias de la UIT y en el Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG). El acceso alámbrico sigue estando disponible en el edificio Montbrillant de la UIT. En la dirección web del UIT-T (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>) se puede encontrar información más detallada al respecto.

8 A fin de facilitar sus trámites, se adjunta como **anexo 3** un formulario de confirmación de hotel (véase <http://www.itu.int/travel/> para la lista de hoteles).

9 Para que la TSB pueda tomar las disposiciones necesarias para la organización de la reunión del Grupo Temático, le agradecería que se inscribiese a la mayor brevedad posible a través del formulario en línea ( <http://www.itu.int/ITU-T/focusgroups/smart/>), y **a más tardar el 1 de junio de 2010. Le ruego que tome nota de que la preinscripción de los participantes en la reunión se lleva a cabo exclusivamente *en línea*.** Con el fin de poder proporcionarle cualquier actualización relativa a la planificación de la reunión, le rogamos facilite su dirección de correo-e en el formulario de inscripción.

10 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. **Ese visado debe solicitarse lo antes posible** y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida.

Si un **Estado Miembro, un Miembro de Sector o un Asociado de la UIT** tropieza con problemas, y previa solicitud oficial de su parte a la TSB, la Unión puede intervenir ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición de ese visado pero solamente durante el periodo mencionado de cuatro semanas. Toda solicitud al respecto debe enviarse por carta oficial de la administración o entidad que usted representa, en la cual se especificará el nombre y las funciones, la fecha de nacimiento y el número de pasaporte, con las fechas de expedición y expiración de las personas para las que se solicita el visado. La carta debe ir acompañada de una copia de la notificación de confirmación de inscripción aprobada para el taller de la UIT‑T correspondiente, y remitirse a la TSB con la indicación **"solicitud de visado"**, por fax (Nº: +41 22 730 5853) o correo electrónico ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Sírvase tomar nota de que la UIT puede ayudar únicamente a los representantes de los Estados Miembros, Miembros de Sector y Asociados de la UIT.**

Con este motivo, lo saluda atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina de Normalización  
de las Telecomunicaciones

**Anexos**: 3

ANNEX1(to TSB Circular 113)

**Terms of Reference of ITU-T Focus Group on Smart Grid**

**1 Scope**

The Focus Group (FG), established in accordance with Recommendation ITU-T A.7, aims to

* identify potential impacts on standards development;
* investigate future ITU-T study items and related actions;
* familiarize ITU-T and standardization communities with emerging attributes of smart grid, and
* encourage collaboration between ITU-T and smart grid communities;

The Focus Group will collaborate with worldwide smart grid communities (e.g., research institutes, forums, academia) including other SDOs and consortia.

**2 Rationale**

According to the agreement of the October 2009 high level industry representatives meeting (WTSA Resolution 68), ITU-T study groups were invited to accelerate their work to support smart grid. The term “smart grid” is used for a concept of “intelligent” electricity networks aiming to save energy and to reduce CO2 emissions.

Further, in WTSA-08 Resolution 73 (Information and communication technologies and climate change) ITU-T called for the development of appropriate Recommendations within its mandate and competency in order to support the reduction of CO2 emissions and the impacts of climate change.

A smart grid concept will need harmonized support from telecommunication/ICT and electric power technologies and may result in the need for flexible network and service capabilities to accommodate demands.

Smart grid principles may also be applied to the telecommunication/ICT system itself, consisting of networks and service platforms, in the course of providing services with more efficient use of energy not only for the core network and access domains but also for home networks.

The Focus Group will interact with the various research activities in order to familiarize ITU-T and standardization communities with the emerging attributes of smart grid.

**3 FG objective**

The objective of the Focus Group is to collect and document information and concepts that would be helpful for developing Recommendations to support smart grid from a telecommunication/ICT perspective. Therefore, the objective is limited to the telecommunication/ICT aspects of smart grid, i.e., things like the standardization of metering aspects of smart meter devices and work within the responsibilities of energy standardization bodies are out of scope.

To achieve this objective, the Focus Group will

* update living list of standards bodies, forums, and consortia dealing with smart grid
* collect visions and value propositions for the smart grid
* provide terminology and taxonomy necessary to support smart grid
* analyze communication networking requirement functions and capabilities to support smart grid
* gather new ideas relevant to and identify potential study areas to support smart grid
* identify use cases of smart grid that can be used to derive communication network requirements
* suggest future ITU-T study items and related actions
* identify potential impacts on standards development, e.g., for
  + ICT and climate change
  + Gaps of standards for communications networking to support smart grid.
  + NGN including mobile
  + Numbering, Naming and Addressing issues
  + Control requirements including signalling
  + Transport layer technologies including home network
  + Security and privacy
  + Home gateway and USN
  + PLC/PLT issues
  + Interoperability
  + Terminals and application aspects over integrated broadband cable and television networks

**4 Relations within and outside ITU-T**

The FG should work in close collaboration with all ITU-T study groups (e.g., through collocated meetings, see clause 11), for instance on the coordination of respective work programmes in order to avoid duplication and overlap of work, and on the coordination of seminars and workshops according to Recommendation ITU-T A.31.

The FG will also cooperate and coordinate its work with the other ITU sectors (ITU-R, ITU-D), and with other relevant bodies outside ITU-T (universities, research institutes, SDOs, forums/consortia, regulators, policy-makers) in accordance with Recommendation ITU-T A.7.

Special attention will be paid to collaboration with SDOs and the energy sector.

Of particular relevance for this Focus Group are the NIST Smart Grid Interoperability Panel and the JTC 1 Special Working Group on smart grid.

**5 Specific tasks and deliverables**

* A living list of standards bodies, forums, and consortia dealing with telecommunication/ICT aspects of smart grid, including information concerning their activities and documents in the context of smart grid standards framework
* Collect and summarize vision and value propositions of smart grid with a focus on telecommunication/ICT aspects
* Terminology and taxonomy
* Analysis of communications networking requirement functions and capabilities to support smart grid (including QoS/QoE, security and reliability)
* Contribute in this regard to the studies undertaken in response to WTSA Resolution 73 (ICTs and Climate Change) and Council Resolution 1307 (ICTs and Climate Change).
* Gap analysis of standards for communications networking to support smart grid
* Use cases of services and reference models for telecommunication/ICT to support smart grid
* Roadmap to guide further developments of relevant ITU-T Recommendations

**6 Parent group**

The parent group is TSAG.

**7 Leadership**

See clause 2.3 of Recommendation ITU-T A.7.

**8 Participation**

See clause 3 of Recommendation ITU-T A.7. A list of participants will be maintained for reference purposes and reported to the parent group.

**9 Administrative support**

See clause 5 of Recommendation ITU-T A.7.

**10 General financing of the FG**

See clauses 4 and 10.2 of Recommendation ITU-T A.7.

**11 Meetings**

The frequency and location of meetings will be determined by the Focus Group and the overall meetings plan should be announced as soon as possible. The Focus Group should use remote collaboration tools to the maximum extent, and collocation with existing meetings (e.g., study groups and research activities). The meetings will be announced by electronic means (e.g., e-mail and website, etc.) at least 4 weeks in advance.

**12 Technical Contributions**

Technical contributions are to be submitted at least 10 calendar days before the meeting takes place.

**13 Working language**

The working language will be English.

**14 Approval of deliverables**

Approval of deliverables will be taken by consensus.

**15 Working guidelines**

Working procedures will follow the procedures of Rapporteur meetings. No additional working guidelines are defined.

**16 Progress reports**

See clause 11 of Recommendation ITU-T A.7.

**17 Announcement of Focus Group formation**

The formation of the Focus Group will be announced by TSAG via ITU publications and other means, including communication with the other organizations and/or experts, technical journals and the World Wide Web.

**18 Milestones and duration of the FG**

The Focus Group lifetime is one year from the 1st meeting.

The following milestones are proposed:

* Holding of the first Focus Group meeting (14-16 June 2010)
* Presentation of the first draft of the deliverables as identified in clause 5 at the TSAG meeting in 8-11 February 2011

**19 Patent policy**

See clause 9 of Recommendation ITU-T A.7.

ANNEX2(to TSB Circular 113)

**Draft agenda for first meeting of Focus Group on Smart Grid**

**Geneva, 14 – 16 June 2010**

1. Welcome and introductions
2. Approval of draft agenda
3. Presentation of the ToR for the Focus Group
4. IPR statements
5. Discussion on publication of Focus Group output
6. Organizational issues
   1. Discussion and approval of Working Groups (WGs)
      1. Review and approval of the ToR for each Working Group
   2. Nomination and approval of Working Group leaders
   3. Working methods and electronic tools: contribution numbering (input/output documents) and document number request (tsbfgsmart@itu.int), ftp site, email lists (fgsmart@lists.itu.int), collaborative tools, Issues Lists, etc.
   4. Approval of the Work Plan for this meeting
7. Review of incoming Liaison Statements and other plenary related contributions
8. Allocation of contributions to Working Groups
9. Session with Joint Coordinating Activity on Home Networking (JCA-HN)
   1. Tuesday am?
10. Review and approval of reports from the Working Groups
11. Approval of outgoing Liaison Statements
    1. Identification of liaison officers
12. Next meeting(s) of the FG Smart Grid
13. Approval of the FG Smart Grid meeting report
14. Any other business
15. Closing of the meeting

Note – On Monday June 14, the meeting starts at 9:30 am. Start times other mornings will depend on the work load.

ANNEX 3  
(to TSB Circular 113)

|  |
| --- |
| *This confirmation form should* ***be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group on Smart Grid -------------------------------------- from ------------------------- to ----------*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------ with (hotel) ------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date)----------------------------- at (time) ------------- departing on (date)--------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------